

A series of gray squares of varying sizes arranged in a descending staircase pattern from the top right towards the bottom right of the page.

inRiviera

un **Unico** territorio
per vivere emozioni **Uniche**

a **Unique** territory to live **Unique** emotions

Beaucoup d'émotions pour un **Seul** territoire



VENTIMIGLIA

© Saverio Chappalonia



© Polari



© Saverio Chappalonia



un Unico territorio per vivere emozioni Uniche

Nel lembo di terra dell'estremo ponente ligure fatto di vallate che dalle Alpi Liguri portano al mare, grazie ad attrattive turistiche ricche e variegate, 18 comuni del Comprensorio Turistico **inRiviera**, dalle città della costa ai paesi dell'entroterra, offrono un territorio ricco di scorci naturalistici, cultura, siti archeologici, monumenti e ville, enogastronomia eccelsa, artigianato e tradizioni tutte da scoprire

...Venite a scoprirle!



a **Unique** territory to live **Unique** emotions

In the strip of land of the extreme west of the Ligurian coast and in the valleys that lead to the Ligurian Alps, there are 18 little towns with different cultural and geographical features, belonging to the tourist area of the brand **inRiviera**, across all the little hinterland villages, you'll find a land rich in natural views, culture, archeological sites, mansions, castles and traditions, and also food and wine excellences, handicraft and traditions to discover ...come and discover them!

Quelles émotions **exclusives** pour un **seul** territoire

Dans le bout de terre de l'extrême ouest ligurien constitué de vallées qui des Alpes Liguriennes portent jusqu'à la mer, avec caractéristiques géographiques et culturelles riches et différentes, 18 communes ayant de la zone touristique **inRiviera**, en passant par toutes les communes de l'arrière-pays, recueillent un territoire riche en coins naturalistes, culture, sites archéologiques et monumentales, villas et en plus en excellences éno-gastronomiques, artisanat, et traditions toutes à découvrir ...venez les découvrir!





OSPEDALETTI

© Roberto Calvi



VALLEBONA

Una storia iniziata milioni di anni fa ...dall'uomo neanderthaliano dei balzi Rossi all'antica Roma, dalle Repubbliche Marinare ed i Doria agli Inglesi nel ponente ligure, perdura l'eredità di un patrimonio architettonico, paesaggistico, archeologico, unico, incastonato all'interno di centri storici pittoreschi ed incontaminati.

The history started millions of years ago ...from the Neanderthal man of the Balzi Rossi to the ancient Rome, from the Maritime Republics and the Dorias to the British in the Italian Riviera, a unique architectural, landscaping, archeological heritage is nestled in picturesque and uncontaminated Old Towns.

Une histoire commencée il y a quelques millions d'années ...de l'homme néandertalien des Balzi Rossi à la Rome antique, des Républiques maritimes italiennes et des Doria aux Anglais dans l'ouest ligurien, persiste l'héritage d'un patrimoine des paysages, architecture et archéologie unique, enchâssé à l'intérieur de centres historiques pittoresques et non contaminés.



Scrittori, poeti musicisti, pittori, astronomi, antropologi, architetti, una moltitudine di intellettuali ha regalato tanto a questo territorio, per nascita o per scelta. Paesaggi incantati, raccontati o dipinti, musei, palazzi, ponti, monumenti e prestigiosi luoghi di cultura, come biblioteche e pinacoteche, fanno di **inRiviera** una meta culturale senza eguali.

Writers, poets, musicians, astronomers, anthropologists, architects have given this land so much, by birth or by choice. Enchanted landscapes, painted or written, museums, palaces, monuments, libraries and picture galleries, make the brand **inRiviera** a cultural unmatched destination without equal.

Écrivains, poètes, musiciens, peintres, astronomes, anthropologistes, architectes, ont donné beaucoup à ce territoire, par naissance ou par choix. Paysages enchantés, racontés ou peints, musées, palais, monuments, bibliothèques et pinacothèques, font de **inRiviera** une destination culturelle sans égale.





DOLCEACQUA

© Roberto Sola

Grazie al clima unico, balneazione ed elioterapia per tutto l'anno, una lunga tradizione di sport all'aria aperta senza limiti, il più antico Tennis Club italiano, l'Alta Via dei Monti Liguri - migliaia di chilometri che collegano le estremità della riviera ligure tra costa ed entroterra - incantevoli percorsi ciclopedonali che offrono scorci unici da antichi sentieri rinnovati.

Thanks to the unique climate, bathing and heliotherapy all year around, a long outdoor sport tradition, the oldest Italian Tennis Club, the Alta Via of the Ligurian mountains - thousands of kilometres which connecting the extreme points of the Ligurian Riviera between the coast and the hinterland enchanting bicycle paths, offer unique glimpses of ancient renewed pathways.

Grâce à son climat unique qui conçoit de toute l'année la balnéation et l'héliothérapie, une longue tradition de sports en plein air sans limites, le plus ancien Club de tennis italien, la haute Voie des Monts Liguriens - des milliers de kilomètres qui lient les extrémités de la Ligurie entre la côte et l'arrière-pays - des charmants parcours pour vélos et piétons offrent des coins exclusifs tirés d'anciens sentiers rénovés.



CAMPOROSSO

© Casanova



Tra Montecarlo e Sanremo, tra Côte d'Azur e Riserva Bianca, **inRiviera** è un crocevia strategico per un turismo moderno ed esigente, attraverso un'offerta variegata di svago in un ambiente magico. Cartelloni musicali e teatrali, manifestazioni storiche di secolare tradizione, i tipici "festini", spettacoli all'aperto in luoghi d'atmosfera, fanno del turista un ospite compiaciuto e coccolato.

Between Montecarlo and Sanremo, the Côte d'Azur and the Riserva Bianca ski area, **inRiviera** is a strategic crossroads to a modern and demanding tourism, able to meet different offers in a magical setting. Theatre and musical plays, historical shows of secular traditions, typical village festivals, outdoor shows in places of atmosphere, make the tourist feel as a special and cuddled guest.

Entre Montecarlo et Sanremo, la Côte d'Azur et la Réserve Blanche de ski, **inRiviera** est un carrefour stratégique pour un tourisme moderne et exigeant, par une offre diversifiée de loisirs dans un milieu naturel magique. Les affiches musicales et théâtrales, les manifestations historiques de tradition séculaire, les typiques "festini", des spectacles en plein air dans des endroits d'atmosphère, font du touriste un hôte satisfait et câliné.



PERINALDO



APRICALE

Il clima favorevole e il lavoro secolare dei nostri contadini nei tipici terreni coltivati a fasce fanno sì che **inRiviera** offra una varietà unica di prodotti enogastronomici d'eccellenza, fulcro della dieta mediterranea. Il cibo e la tavola diventano protagonisti ...piatti prelibati, materie prime uniche, raffinatezze da gustare in luoghi significativi, ricchi di storia e di forti emozioni.

The **inRiviera** tourist area offers a unique variety of excellences, food and wine, according to the essence of the Mediterranean diet. The food and the table become protagonists ...delicious dishes, unique substances, refinements ready to be tasted in significant places, rich in history and strong emotions.

inRiviera offre une variété unique de produits éno-gastronomiques d'excellence, le pivot de l'alimentation méditerranéenne. La nourriture et la table deviennent les protagonistes ...délicatesses, matières premières uniques, raffinements à goûter dans des endroits significatifs, riches en histoire et en vives émotions.





© Saverio Chapparoni



VALLECROSA

© Saverio Chapparoni



CASTELVITTORIO



...finiti gli orti, cominciava l'oliveto,
grigio-argento,
una nuvola che sbiocca a mezza costa.
In fondo c'era il paese accatastato,
tra il porto in basso e in su la rocca;
ed anche lì, tra i tetti,
un continuo spuntare di chiome di piante...
Questo era l'universo di linfa
entro il quale noi vivevamo

Italo Calvino
Il Barone rampante - 1957



SAN BIAGIO DELLA CIMA

© Arturo Viale



OLIVETTA SAN MICHELE

© Arturo Viale



ROCCHETTA NERVINA

There are palms in abundance everywhere
...many very beautiful
with their clusters of dates, rather green now,
but the stems yellows and oranges

Clarence Bicknell
1879



SEBORGIA

Je veux passer un mois à Bordighera,
l'un des plus beaux endroits
que nous ayons vus dans notre voyage.
De là, j'espère bien vous rapporter
toute une série de choses neuves.

Claude Monet
Giverny, 12 janvier 1884



LIMONE
CUNEO
TORINO

PIGNA

CASTELVITTORIO

ROCCHETTA
NERVINA

ISOLABONA

APRICALE

AIROLE

OLIVETTA
SAN MICHELE

PERINALDO

DOLCEACQUA

SOLDANO

SEBORGIA

SANREMO
SAVONA
GENOVA

FRANCE

MENTONE
MONTECARLO
NIZZA

CAMPOROSSO

SAN BIAGIO

VALLEBONA

A10

A10

A10

VENTIMIGLIA

VALLECROSA

A10

OSPEDALETTI

BORDIGHERA

Cultura/Culture/Culture

Storia/Heritage/Histoire

Sport e Benessere/Sport&Wellness/Sport et Bien-être

Prodotti Tipici/Typical Products/Produits Typiques

Tempo Libero/Leisure&Entertainment/Temps Libre

- Airole
- Apricale
- Bordighera
- Camposso
- Castelvittorio
- Dolceacqua
- Isolabona
- Olivetta San Michele
- Ospedaletti
- Perinaldo
- Pigna
- Rocchetta Nervina
- San Biagio Della Cima
- Seborga
- Soldano
- Vallebona
- Vallecrosia
- Ventimiglia

Consorzio Turistico inRiviera



www.facebook.com/consorzioinriviera

informazioni/informations/informations:
tel. +39 0184 6183229
e-mail: inriviera@comune.ventimiglia.it